

Five Songs

from Canadian Folk Collections

Arranged for alto voice and piano by

John Beckwith

c o n t e n t s :

Texts	3
Notes and Sources	6
J'ai perdu mon amant (I Have Lost My Love) (French, Quebec)	7
There Was A Woman In Our Town (English, Prince Edward Island)	10
Hanusja (Ганусе) (Ukrainian, Saskatchewan)	16
Susvarcyk, Antela (Rock Lightly, Little Duck) (Lithuanian, Ontario)	20
L'habitant de Saint-Roch (The Settler From Saint-Roch) (French, Quebec)	24

Duration: about 15 mins.

Commissioned by the Canadian Broadcasting Corporation.

J'ai perdu mon amant

Arr. John Beckwith

♩ = 104 *p cantabile*

Voice

(R.H.) J'ai per- - du mon a- mant Et je m'en sou- ci'

Piano *p sempre legato*

guè- re; Le re- - gret que j'en ai Se- ra bien- tôt pas- sé. Je por- te- rai le deuil- le D'un ha- bit de sa- tin; Je ver- se- rai des lar- mes de vin. A -

più f *mp*

The musical score is written for voice and piano. The voice part is in a single treble clef staff, and the piano part is in a grand staff (treble and bass clefs). The tempo is marked as quarter note = 104. The mood is *p cantabile*. The piano part is marked *p sempre legato*. The lyrics are in French and are placed below the voice staff. The score consists of five systems of music. The first system shows the beginning of the piece. The second system continues the melody. The third system includes the lyrics 'sé. Je por- te- rai le deuil- le D'un'. The fourth system includes the lyrics 'ha- bit de sa- tin; Je ver- se- rai des lar- mes de'. The fifth system includes the lyrics 'vin. A -' and ends with a *mp* marking. There are dynamic markings *p* and *più f* in the piano part.

Hanusja

poco rit. Arr. John Beckwith

Piano

$\text{♩} = 100$

The piano introduction consists of two staves. The right hand starts in 3/8 time with a melody of eighth notes, marked *pp*. It then changes to 4/8 time, marked *p*, and continues with a similar eighth-note melody. It returns to 3/8 time, marked *pp*, and then 5/8 time, marked *f*. The piece concludes in 4/8 time, marked *p*.

Voice

mp

1. Tam na ho-roń- tzy dvee za-zoo-łoń-

Piano

p a tempo

The first system features a vocal line in 4/8 time, marked *mp*, with the lyrics "1. Tam na ho-roń- tzy dvee za-zoo-łoń-". The piano accompaniment is in 4/8 time, marked *p a tempo*, with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

tzy — yatch- min d'nye, Tre- ta Ha- noo- se pree do- li-

The second system continues the vocal line with the lyrics "tzy — yatch- min d'nye, Tre- ta Ha- noo- se pree do- li-". The piano accompaniment remains in 4/8 time, marked *p a tempo*.

noń- tzy lyon bee- re.

mf

The third system concludes the vocal line with the lyrics "noń- tzy lyon bee- re." The piano accompaniment is in 4/8 time, marked *mf*, and features a more active melody in the right hand.